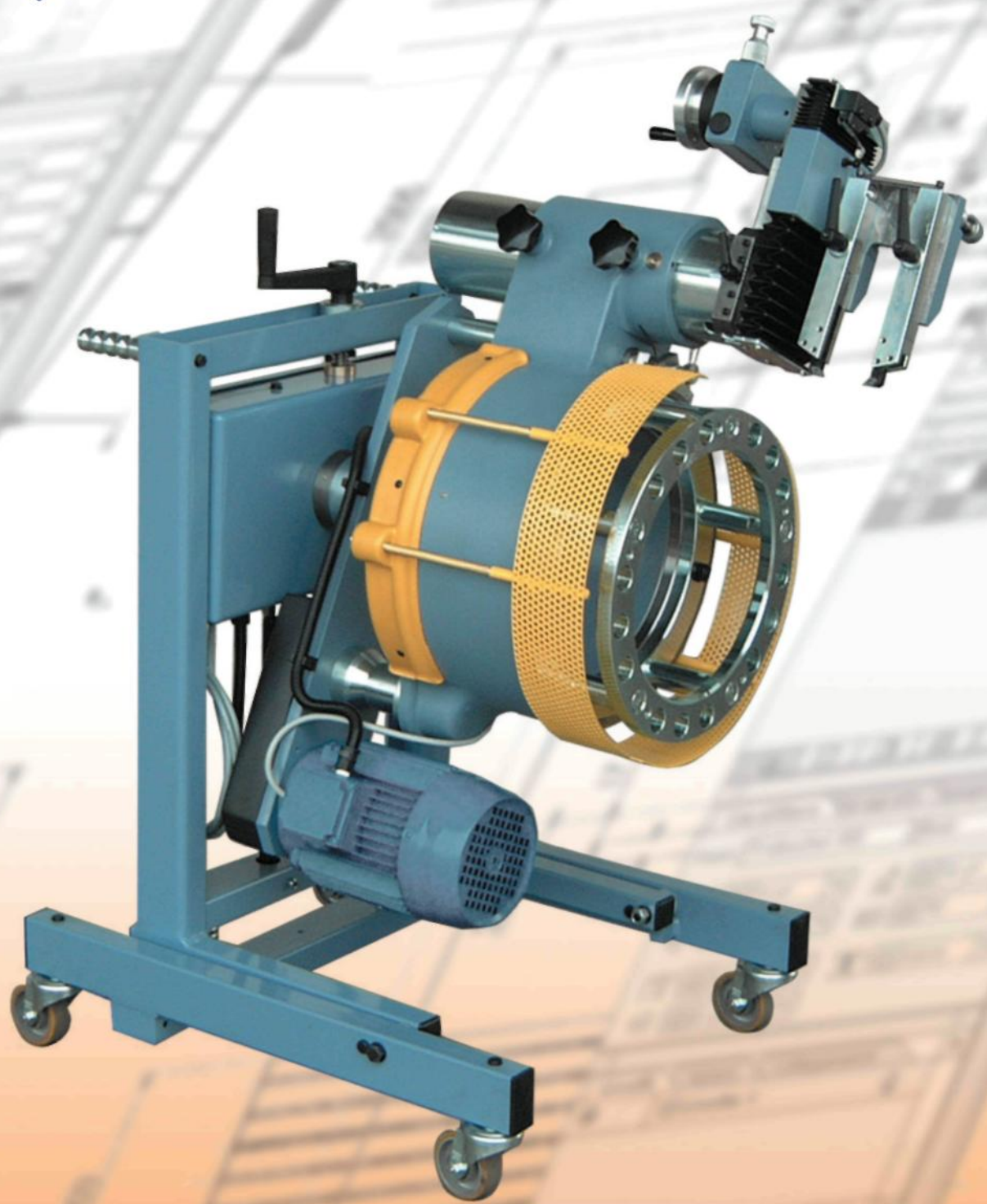




TD502



TORNIO PER DISCHI FRENO MONTATI SUI VEICOLI PESANTI
SOUSTRUH BRZDOVÝCH KOTOUČŮ VELKÝCH VOZIDEL NA VOZÍKU
MACHINE A TOURNER LES DISQUES DE FREINS POIDS LOURDS
TORNO RECTIFICADOR DE DISCOS MONTADOS EN VEHICULOS PESADOS

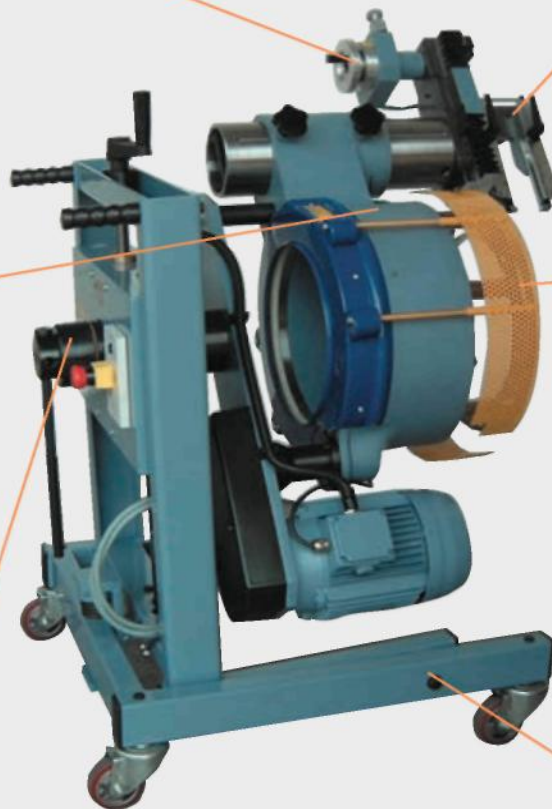


- Innesso avanzamento automatico e regolazione velocità avanzamento utensili
- *Zasunování spojky pro automatické přisunování a nastavitelnou rychlost podávání*
- Insertion avancement automatique et réglage vitesse des outils
- *Dispositivo de activación del avance automático y de regulación de la velocidad de avance de las herramientas*

- Utensili registrabili in maniera indipendente e finecorsa elettrico
- *Snadné a rychlé nastavení dvojitého nože a elektrický spínač výšky zdvihu*
- *Reglage outils de façon indépendante et fin de course électrique*
- *Herramientas regulables de forma independiente y final de carrera electrónico*



- Meccanismo di avanzamento intermittente degli utensili
- *Systém přerušovaného posuvu nástroje*
- *Système avanvement séquentiel outils*
- *Sistema de avance intermitente de las herramientas*



- Corpo macchina vuoto internamente per contenere il mozzo riduttore
- *Těleso stroje se středním dílem bez překážky pro pojmutí hlavy zmenšení*
- *Corps machine vide pour contenir le moyeu reducteur*
- *Cuerpo de la máquina hueco en su interior para contener la maza reductora*

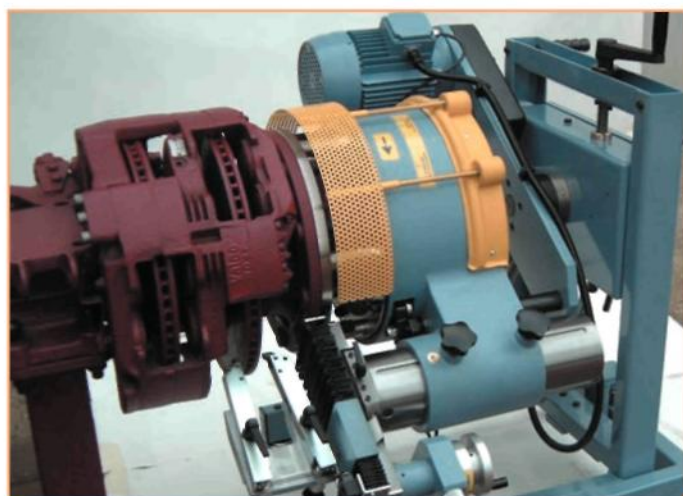


- Leva di bloccaggio per consentire la rotazione per il posizionamento
- *Páka blokování k umožnění otáčení a umístění*
- Levier de blocage pour permettre la rotation d'accouplement
- *Palanca de bloqueo para permitir la rotación en la operación de posicionamiento*

- Carrello basculante ed autoallineante per un'applicazione veloce e precisa
- *Otočný a automaticky vyrovnávající vozík pro rychlé a přesné umístění*
- *Chariot basculant et autoalignent pour un accouplement rapide et précise*
- *Carro basculante y con auto centrado para un posicionamiento veloz y preciso*



Dati tecnici	Specifikace	Donées techniques	Datos técnicos	
Min - Max diametro tornibile	<i>Min - Max pracovní průměr</i>	Min - Max diametre tournage	<i>Min - máx diametro que se puede tornear</i>	100 ÷ 500 mm
Spessore massimo disco	<i>Max tloušťka kotouče</i>	Epaisseur maxi du disc	<i>Espesor máximo del disco</i>	70 mm
Max. lunghezza lavorabile	<i>Max pracovní šířka</i>	Maxi hauteur de travail	<i>Largo máximo que se puede tornear</i>	150 mm
Velocità di rotazione	<i>Otáčky</i>	Vitesse de rotation	<i>Velocidad de rotación</i>	70 rpm
Avanzamento variabile intermitt.	<i>Proměnný přerušovaný posun</i>	Avance intermittent variable	<i>Avance variable intermitente</i>	0 ÷ 0,3 mm/rev
Potenza motore	<i>Výkon motoru</i>	Puissance motor	<i>Potencia del Motor</i>	2 Hp (1,5 Kw)
Dimensioni (LxLxH)	<i>Rozměry (D x Š x V)</i>	Dimensions (LxLxH)	<i>Medidas (LxAxA)</i>	850x650x1050 mm
Peso	<i>Hmotnost</i>	Poids	<i>Peso</i>	232 kg



La TD 502 rivoluziona il concetto di tornitura dei dischi freno di veicoli industriali e autobus: non è più necessario smontare il disco per lavorarlo al tornio da banco ma è sufficiente applicare la macchina direttamente al mozzo.

Questa idea ha guidato la realizzazione di una macchina che riduce al minimo i tempi per questa operazione. Infatti è montata su un carrello auto-allineante (basculante e regolabile in altezza) che garantisce sempre il perfetto accoppiamento tra macchina e mozzo (quindi senza bisogno di ulteriori operazioni di allineamento o centratura con comparatore).

La forma costruttiva del corpo macchina, in ghisa monolitica e vuota centralmente, è l'ideale per gli assali con riduttore perché esso viene inglobato all'interno della macchina stessa riducendo la distanza tra questa ed il disco con indubbi vantaggi sulla precisione di lavoro. Inoltre l'avanzamento intermittente a regolazione variabile garantisce sempre una finitura ottimale delle superfici.

La TD 502 est une machine formidable qui révolutionne de façon complète le concept de reconditionnement des disques freins des poids lourds: il n'est pas plus nécessaire démonter les disques et les usiner sur le tour stationnaire, mais on fait l'opération directement sur l'essieu.

Dans cette idée on a projeté une machine que réduit au minimum le temps de rectification et donne, au même temps, une garantie de précision. La machine est placée sur un chariot basculant et réglable en hauteur qui permet de s'accoupler aux essieux des véhicules, de façon rapide et précise, même sans besoin du comparateur.

La forme constructive de la machine en fonte monolithique est vide dans son corps central, pour permettre la pénétration du moyeu réducteur au fin avoir un accouplement le plus proche possible aux disques à rectifier.

Ça c'est une chose très importante pour la précision du travail. L'avancement séquentiel et réglable donne la garantie d'un finissage optimal.

TD 502 zcela mění koncepci obnovy kotoučů nákladních vozidel a autobusů.

Již nikdy ztráta času demontáží kotouče pro dílenské soustružení, ale použití soustruhu kotoučů přímo na vozidlech. Revoluční myšlenkou byl vyvinut stroj, který minimalizuje přípravný čas díky velmi jednoduchým činnostem.

Soustruh je namontován na samostatném vozíku (výkyvném a výškově nastavitelném), který vždy zaručuje dokonalé slícování stroje a náboje kola (bez potřeby vyrovnání nebo vystředění pomocí číselníků).

Konstrukce stroje vyrobená z litiny má přiměřenou středovou část bez překážky, které nepřekáží přechodovému kusu vozíku (zejména na zadních nápravách), umožňující umístění stroje velmi blízko ke kotouči pro mnohem přesnější práci obnovy. Kromě toho, přerušovaný a nastavitelný posun zaručuje mimořádnou konečnou úpravu povrchu.

El TD 502 revoluciona el concepto de torneado de los discos de frenos de los vehículos comerciales (camiones y buses): no es más necesario desmontar el disco para trabajarlo al torno de banco, siendo suficiente aplicar la máquina directamente en la maza.

Esta idea ha llevado a la realización de una máquina que disminuye al mínimo los tiempos de trabajo.

Se compone por un carro con funciones de auto-alineación (basculante y regulable en altura) que garantiza un perfecto acople entre la máquina y la maza (así dispensando ulteriores operaciones de alineación o centrado con comparador). El sistema de construcción del cuerpo de la máquina, en hierro fundido monolítico y hueco en su centro, hace que sea ideal para los ejes con reductor, ya que el mismo es insertado en el interior del cuerpo, así reduciendo la distancia entre este y el disco, con importantes ventajas para la precisión del trabajo.

Además, el avance intermitente con regulación variable garantiza siempre una óptima terminación de las superficies.

Dotazione standard	Standardní zařízení	Equipement standard	Dotación Standard
<ul style="list-style-type: none"> • Carrello basculante ed autoallineante • Utensile sagomato ad inserto dx UT5008 • Utensile sagomato ad inserto sx UT5009 • Anello adattatore AA0251 • Chiavi di servizio • Libretto istruzioni 	<ul style="list-style-type: none"> • Otočný a automaticky vyrovnávací vozík pro rychlé a přesné umístění • Právý držák nástroje tvaru L UT5008 • Levý držák nástroje tvaru L UT5009 • Spojovací kruh AA0251 • Sada klíčů • Instrukční příručka 	<ul style="list-style-type: none"> • Chariot à bascule et auto-aligneant pour application • Outil droit avec plaquette UT5008 • Outil gauche avec plaquette UT5009 • Anneau adaptateur AA0251 • Cles de service • Manuel d'emploi 	<ul style="list-style-type: none"> • Carro basculante y con auto alineación • Herramienta derecha de corte UT 5008 • Herramienta izquierda de corte UT 5009 • Anillo de centrado AA0251 • Llaves de servicio • Manual de instrucciones

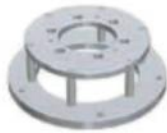
Accessori e ricambi	Příslušenství a náhradní díly	Accessoires et rechanges	Accesorios y repuestos
---------------------	-------------------------------	--------------------------	------------------------

Anelli adattatori • *Kruhy nástavce* • Anneaux adaptateur • Anillos de centrado



AA0251

- 10 šroubů Ø: vnitřní osa 335 mm/centrování 281 mm
 10 hueco Ø: entre eje 335 mm./centrado 281 mm
- DAF: MB 220/230, F95.700
 - IVECO: Stralis, Eurotech, Eurostar, Cursor, Bus 370S/470
 - MAN: F2000, M2000, F90
 - MERCEDES: Actros, Bus D.335/D.480, Kassbohrer S215/216, Sica 970H, Setra S209H
 - RENAULT: Magnum, Premium
 - SCANIA: P 94D, L 124-144, R 124-144
 - VOLVO: FS 7.16/7.18/7.19, FM 7/10/12, FH 10/12/16, Bus B 10L/12L
 - RIMORCHI (Trailer): BPW, R.O.R., SAF



AA0056

- 6 šroubů Ø: vnitřní osa 170 mm/ centrování 130 mm
 6 hueco Ø: entre eje 170 mm/centrado 130 mm
- IVECO: Daily Tutti i modelli (escluso 59.12), New Daily C9/11/13
 - NISSAN: L35, L50



AA0061

- 8 šroubů Ø: vnitřní osa 275 mm/ centrování 221 mm
 8 hueco Ø: entre eje 275 mm/centrado 221 mm
- DAF: F55.210, F95.700
 - IVECO: Gamma Zeta 95.14-109.14, Turbo Zeta, Eurocargo 80-120-150-260-280-320-95 4x4
 - MAN: M2000/264, 13224
 - MERCEDES: Atego 13.23-15.23-15.27
 - RENAULT: Midliner M160-180-200-210-230-250
 - VOLVO: FL4.10, FL6.08-10-11



AA0265

- 6 šroubů Ø: vnitřní osa 205 mm/ centrování 161 mm
 6 hueco Ø: entre eje 205 mm/centrado 161 mm
- DAF: F45.130-150-160-180
 - IVECO: Eurocargo 65-75, Daily 59.12, Daily C65-15, Bus 315S, Gamma Zeta 65.12-79.14
 - MERCEDES: Sprinter 408-410-412-413-416, Vario 512-612-614-714 ATEGO 815, Autobus 0609
 - NISSAN: L70, M90
 - RENAULT: S100-130-150-160-170, Midliner S120-135-150-180



AA0275

- 6 šroubů Ø: vnitřní osa 245 mm/ centrování 202 mm
 6 hueco Ø: entre eje 245 mm/centrado 202 mm
- MAN: L2000-6.103-8.153-9.153-10.153-10.223-11.223-13.224
 - MERCEDES: Atego 815-817-823-917-10.17-12.23 Vario 814D
 - RENAULT: Midlum 180



AA0077

- 5 šroubů Ø: vnitřní osa 203 mm/ centrování 164 mm
 5 hueco Ø: entre eje 203 mm/centrado 164 mm
- 6 fori Ø: interasse 222 mm
 6 hueco Ø: entre eje 202 mm
- ISUZU



TD5026

- Comparatore per allineamento
- Číselníkové měřidlo pro vyrovnání
- Comparateur pour alignement
- Comparador para alineación

TD5027

- Soft-Starter con inverter
- Měkký startér s měničem r
- Soft-Starter avec inverter
- Soft-Starter con inverter

MNF502

- Versione Monofase dotata di inverter e variazione di giri
- Jednofázová verze s měničem a nastavitelnými otáčkami
- Version monophasique avec inverter et variation de vitesse
- Versión monofásica con inverter y variador de revoluciones



AA0078

- 5 šroubů Ø vnitřní osa 130 mm/ centrování 85 mm
 Ø: vnitřní osa 118 mm (centrování s kuželem)
- IVECO: New Daily 29L9/11-35S9/11/13, Ducato 1.9-2.0-2.5-2.8-Maxi
 - MERCEDES: 207D-208D-209D-210D-307D-308D 309D-310D, MB100D, Sprinter 208D-308D-312D-214-314
 - RENAULT: Master



UT5008 / UT5009

- Utensile ad inserto sagomato destro (UT5008) e sinistro (UT5009)
- Prává (UT5008) a levá (UT5009) vložka držáku nástroje tvaru L
- Outil droite (UT5008) et gauche (UT5009) avec plaquette
- Herramienta con inserto derecho (UT5008) e izquierdo (UT5009)



UT0012

- Inserto per UT0016-UT5008-UT5009 (10 pz.)
- Vložka pro UT0016-UT5008-UT5009 (10 ks)
- Plaquette pour UT0016-UT5008-UT5009 (10 pcs.)
- Inserto para UT 0016, UT 5008, UT 5009 (10 unidades)



COMEC srl – Corso Italia 55/A – 33080 Porcia / PN – Italy

Tel. + 39 0434.921101 – Fax + 39 0434.922877 – e-mail: comec@comecprn.com – www.comecprn.com